

VERTALING

N. 93 — 878

[C — 27108]

**17 FEBRUARI 1993. — Ministerieel besluit
houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 08 en 09 van afdeling 10
van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993**

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 54, § 1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991;

Gelet op het decreet van 17 december 1992 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de motie van 16 december 1992 van de Waalse Gewestraad betreffende de administratieve begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 januari 1992 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van 16 januari 1992;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 februari 1993;

Gelet op de overeenkomst van 20 september 1991 gesloten krachtens artikel 54, § 1, van voornoemde bijzondere wet van 16 januari 1989;

Overwegende dat de verdere betaling van debetrenten moet worden vermeden;

Overwegende dat uit een nieuwe schatting van de behoeften bij de basistoelage 53.01 van het programma blijkt dat er een kredietoverschot van 55 miljoen frank geboekt wordt,

Besluit :

Artikel 1. Er worden kredieten ten bedrage van 55 miljoen frank overgedragen van programma 09 van afdeling 10 naar programma 08 van dezelfde afdeling.

Art. 2. De verdeling van de basistoelagen van de in artikel 1 bedoelde programma's wordt gewijzigd als volgt :

Basistoelage	Aanvangskrediet	Overdracht	Nieuw krediet
21.03.08	95,0	+ 55,0	150,0
53.01.09	360,0	- 55,0	305,0

Art. 3. Dit besluit zal aan de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën en aan het Algemeen Secretariaat van het Ministerie van het Waalse Gewest worden doorgegeven.

Jambes, 17 februari 1993

R. COLLIGNON

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

**MINISTERIE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 93 — 879

11 FEVRIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment les articles 14 et 16;

Vu le protocole 92/14 du Comité de Secteur XV du 31 juillet 1992;
Vu l'avis du Conseil d'Etat;

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE GEWEST**

N. 93 — 879

11 FEBRUARI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op het artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op de artikelen 14 en 16;

Gelet op het protocol 92/14 van Sectorcomité XV van 31 juli 1992;
Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction Publique,

Arrête :

Article 1er. L'article 33quater de l'arrêté du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, y inséré par l'arrêté royal du 21 novembre 1991 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33quater — § 1er. Pour les services de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, il est créé une commission des stages pour les stagiaires de niveau 1 qui se compose :

1° selon le rôle linguistique du stagiaire, du Secrétaire permanent au recrutement ou de son adjoint, président;

2° de deux fonctionnaires généraux par rôle linguistique désignés par l'Exécutif, y compris les fonctionnaires chargés de la haute direction du stage;

3° de trois représentants des organisations syndicales représentatives par rôle linguistique, désignés par l'Exécutif sur proposition de celles-ci;

L'Exécutif désigne, en outre, en qualité de membres suppléant, deux fonctionnaires généraux par rôle linguistique, ainsi que sur la proposition des organisations syndicales représentatives, trois représentants de celles-ci.

Par dérogation à l'alinéa premier point 2° et à l'alinéa deux du présent article, l'Exécutif peut désigner des fonctionnaires ayant au moins un rang 13 lorsqu'il s'avère impossible de remplir les conditions imposées par le présent article.

§ 2. La commission délibère valablement au sujet d'un stagiaire lorsque six de ses membres au moins sont présents.

Lorsque seulement six membres sont présents :

1° quatre doivent appartenir au même rôle linguistique que le stagiaire ou avoir fourni la preuve qu'ils connaissent suffisamment la seconde langue conformément à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnés le 18 juillet 1966.

2° autant de membres désignés par l'autorité que de membres désignés par les organisations syndicales représentatives doivent être présents.

Lorsque sept membres au moins sont présents la parité est, le cas échéant, rétablie au cours de la délibération sur la proposition du Président et en concertation avec les membres présents.

En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante.

§ 3. Le directeur de la formation qui a le stagiaire sous sa surveillance ainsi que le fonctionnaire le plus élevé en grade de l'administration à laquelle le stagiaire est provisoirement affecté participent aux délibérations avec voix consultative.

§ 4. La commission exerce à l'égard des stagiaires les attributions confiées par le présent statut à la commission interdépartementale des stages. »

Art. 2. L'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 septembre 1992 relatif à la modification de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat est rapporté.

Art. 3. Le présent arrêté prend effet le 15 octobre 1992.

Art. 4. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 février 1993.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures
J. CHABERT

F. 93 — 880

11 FEVRIER 1993. — Arrêté de retrait de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 octobre 1992 relatif aux modalités d'organisation de la trésorerie pour les redevances de commodo et incommodo.

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 38;

Considérant que l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 octobre 1992 relatif aux modalités d'organisation de la trésorerie pour les redevances de commodo et incommodo a été pris sur base d'une réglementation non conforme aux compétences régionales;

8

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 33quater van het besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 1991 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 33quater — § 1. Voor de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve wordt voor de stagiairs van niveau 1 een stagecommissie opgericht die bestaat uit :

1° naargelang de taalrol van de stagiair, de Vaste Wervingssecretaris of zijn adjunct, die voorzitter is;

2° twee ambtenaren-generaal per taalrol, aangewezen door de Executieve, waaronder de ambtenaren die belast zijn met de hoge leiding van de stage;

3° drie vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties per taalrol, aangewezen door de Executieve op voorstel van deze laatsten.

De Executieve wijst bovendien twee ambtenaren-generaal per taalrol en, op de voordracht van de representatieve vakbondsorganisaties, drie vertegenwoordigers hiervan aan in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid.

In afwijking van het eerste lid, 2° en van het tweede lid van dit artikel kan de Executieve ambtenaren aanwijzen van tenminste rang 13, wanneer het onmogelijk blijkt aan de door dit artikel opgelegde bepalingen te voldoen.

§ 2. De commissie beraadslaagt geldig over een stagiair als ten minste zes van de leden ervan aanwezig zijn.

Wanneer er slechts zes leden aanwezig zijn :

1° moeten vier ervan tot dezelfde taalrol als de stagiair behoren of bewezen hebben dat ze voldoende kennis van de tweede taal hebben overeenkomstig artikel 43, § 3, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

2° moeten er evenveel leden aangewezen zijn door de overheid als leden aangewezen door de representatieve vakorganisaties aanwezig zijn.

Wanneer er ten minste zeven leden aanwezig zijn, wordt de pariteit, in voorkomend geval, tijdens de beraadslaging hersteld op voorstel van de voorzitter en in overleg met de aanwezige leden.

In geval van staking van stemmen is die van de voorzitter beslissend.

§ 3. De vormingsdirecteur die de stagiair onder zijn toezicht heeft evenals de ambtenaar bekleed met de hoogste graad van het bestuur waartoe de stagiair tijdelijk behoort nemen deel aan de beraadslagingen met raadgevende stem.

§ 4. De commissie oefent ten aanzien van de stagiairs de bevoegdheden uit die dit statuut toekent aan de interdepartementale stagecommissie. »

Art. 2. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 17 september 1992 betreffende de wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel wordt ingetrokken.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 oktober 1992.

Art. 4. De Minister die bevoegd is voor Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 februari 1993.

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen
J. CHABERT

N. 93 — 880

11 FEBRUARI 1993. — Besluit van intrekking van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 14 oktober 1992 betreffende de wijze van organisatie van de thesaurie inzake de commodo et incommodo retributies

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 38;

Overwegende dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 14 oktober 1992 betreffende de wijze van organisatie van de thesaurie inzake de commodo et incommodo retributies werd genomen op basis van een wetgeving die niet conform is aan de gewestelijke bevoegdheden;